

**Campaign start date: February 2016**

Program 7: Weeding beans

**Radio transcript – translation into English**

First broadcast 15 April 2016 on Radio 5 (broadcast in Kiswahili). Farm Radio International facilitated the development of this program with technical from CABI- Africa Soil Health Consortium program the Selian Agricultural Research Institute and members of the Legume Alliance with funding from the IDRC Scaling-up Legume Technologies program.

**Section 1**: English translation

**Section 2:** Kiswahili transcript

**Presenter:**

Hilda Kinabo

**Expert:**

Digna Masawe

**Farmer:**

Ndekisa Pallnyo

**Section 1: English translation**

**00:00 Presenter: Hilda Kinabo**

Welcome to another 30 minutes of Fahari Yangu radio program. In the program you will hear voice of farmers and expert live on the program to learn about bean production. This program is aired every Fridays 6:00 to 6:30 pm and repeated on Saturdays at 9:00 to 9:30 pm. I am Hilda Kinabo.

Last week we were at Maroroni in Ugoro Meru and we looked on how to plant beans, this week we are looking at weeding beans. You will hear farmers from Maroroni explaining their experience on bean weeding and Digna Masawe our expert will discuss how to weed beans.

You and all farmers around the country call now and tell us how do you weed your beans, call now 075650177 and answer this week questions that says; when do you weed your beans?

**Jingle**

Fahari Yangu! Yes it is Fahari yangu, this week the question is when do you weed your beans after planting? Beep now number 0784 501 77 and listen carefully to the instructions to answer this question.

Today we are introducing *sogea ni kujuze.* Welcome and remember to beep number; 0756 501 777 to answer this week question and discover more on the Fahari Yangu radio program

**Presenter: Hilda Kinabo**

Remember earlier we mention that we have farmers’ from Maroroni in Meru Arusha, let’s listen to the discussion on how they weed their beans after planting

**Farmer:** After beans give first leaf.

**Farmer:** It is after 1 month.

**Farmer:** After beans give two leaves.

**Farmer**: I weed my beans after 3 weeks

**Farmer**: I weed after 3 weeks

**Presenter: Hilda Kinabo**

Those were beans farmers from Kwa Ugoro explaining when do they weed their beans, but what does the expert have to say about this?

**Expert: Digna Masawe**

It is importance for farmers to understand why they need to weed! We do weeding to remove unwanted vegetation. After two weeks of planting beans farmer should do first weeding

**Presenter:** **Hilda Kinabo**

There are different responses from the farmers on times of doing weeding, which is the correct time?

**Expert: Digna Masawe**

The correct time to weed beans is after two weeks of planting for weeding conventional farms -intercropped farms are different!

It is good to plant in space and practice conventional farming rather than intercropping because it is easier to weed without damaging the beans. I encourage farmer to weed their beans earlier, weeds host pest and diseases that can attack beans

**Presenter: Hilda Kinabo**

That was our expert, Digna Masawe, explaining importance of early weeding and encourage farmers to plant in space for easy weeding!

You can participate now by beeping number; 0784 501 777 and answer this week questions that says; when do you weed your beans after harvesting? I also visited beans farmers from Kwa Ugoro in Maroroni and is what they had to say about weeding beans

**Farmer: Ndekisa Pallnyo**

My land is 2 Acres

**Presenter: Hilda Kinabo**

How do you weed your beans?

**Farmer: Ndekisa Pallnyo**

I weed using hand hoe or spraying GRAMSOM on weeds - It is herbicides, I use it to kill weeds

**Presenter: Hilda Kinabo**

When do you weed your beans?

**Farmer: Ndekisa Pallnyo**

I weed my beans after 3 weeks

**Presenter: Hilda Kinabo**

Why don’t you weed after two weeks some farmers said they weed after one month?

**Farmer: Ndekisa Pallnyo**

It depends on the type of land and amount of weed on the farm

I weed using hand hoe and spraying herbicides

**Presenter: Hilda Kinabo**

It is time for you now to call in now and tell us how you weed your beans, call now 0756 501 666, tell us you beans weed experience

**Presenter: Hilda Kinabo**

When do you weed your beans?

**Farmer:** After 20 to 22 days of planting

**Presenter: Hilda Kinabo**

Why do you weed after 22 day and how many acres of beans do you grow?

**Farmer:** After 22 days the beans have the first one or two leaves! I have one acre of beans

**Presenter: Hilda Kinabo**

How much is your bean harvest?

**Farmer:** I still do not know how much I will harvest

**Presenter: Hilda Kinabo**

Thank you very much and keep listening to Fahari Yangu!

Keep calling number 0767 0255 666 and tell us your beans weeding experience in the mean time you can also beep number 0784 501 777 to participate in the program> Now lest listen to other farmers from Maroroni, explaining how they weed their beans

**Presenter: Hilda Kinabo**

Does planting in space simplify weeding?

**Farmer:** Yes you can easily do weeding without damaging beans plant

**Presenter: Hilda Kinabo**

How is weeding in conventional farm compared to intercropped farm?

**Farmer:** It is very difficult to weed intercropped farm compared to conventional farm planted in spacing

**Presenter: Hilda Kinabo**

Those were farmers from Kwa Ugoro explaining how they weed beans now lest listen to our expert Digna Masawe.

**Expert: Digna Masawe**

There are two ways of weeding, by hand or using herbicides, farmer can choose. Farmers are encouraged to look at easier methods.

**Presenter: Hilda Kinabo**

Is there any importance to do first and second weeding?

**Expert: Digna Masawe**

Yes it is very important to do weeding a second time. The second weeding is done when the bean is about to give flowers and at this time is when beans needs enough air, light and other resources. There is big difference between a farm that is free from weed and one with weeds, weeds hosts diseases and insects that attacks beans crops, second weeding before harvest is necessary for good harvest

There are herbicides that can be used to weed beans. They comes with clear instructions how to use them, I encourage farmers to use them and follow instructions provides and use the pesticides for its intended purposes only! Some of the herbicides are; STOMP 500EC, PERSUIT PLUS and GARLIS 500EC, all these herbicides are available in the shops

**Presenter: Hilda Kinabo**

Are there any side effects if second weeding is done using herbicides?

**Agricultural expert: Digna Masawe**

No there are no side effects unless the chemical is misused

**Presenter: Hilda Kinabo**

Thank you very much Digna Masawe from Ugoro

This is time for *kujuza* session, in this session we will be providing you importance tips about beans productions and today we have this tip for you; Beans farmers are advised to plant seed on clean land do first weed after two week followed by second weeding after 5 weeks

**Presenter: Hilda Kinabo**

Thank you very much for your time and I believe you have learned a lot from Fahari yangu program

Last week 248 participated in the poll keep listening to Fahari yangu program that is aired every Friday at 6 to 6:30pm and repeated on Saturday at 9 to 9:30pm

I am Hilda Kinabo I wish you good listening to other program at Radio 5

**Section 2:** **Kiswahili transcript**

Mpendwa msikilizaji karibu tena katika dakika 30 za kipindi cha Fahari yangu ambapo unapata nafasi ya kujifunza uzalishaji wa zao la maharage kwa njai za kisasa

Fahari yangu inakujia kila siku ya ijumaa saa 12:00 moaka saa 12:30 jioni na kurudiwa siku ya Jumamosi saa 3 mpaka saa 3:30 usiku

Mimi ni Hilda Kinabo, Karibuni sana!

Kipindi kilicho pita tuliangalia upandaji wa maharage kiuhalisia shambani ambapo yulikuwa kijiji cha Kwa ugoro kata ya Maroroni wilayani Meru mkoani Arusha

Tulizunguza mengi na kujifunza mengi, leo tutaangalia Palizi na muda sahihi wa kufanya palizi katika shamba lako la maharage utawasikia wakulima kutoka kijiji cha Kwa ugoro Maroroni na pia utamsikia mtaalamuwa kilimo Digna Masawe na pamoja na hayo wewe msikilizaji utaweza kushiriki katika kipindi kwa kubipu namba; 0784 105 777 na kuweza kujibu swali la wiki hii linalosema; Je unapalilia maharage yako baada ya muda gani?

Leo utaweza kusikia kipingele kipya kabisa kiitwacho sogea ni kujuze ambapo utahabarishwa mambo ya muhimu kabisa kuhusu kilimo cha maharage

Karibu sana katika Fahari yangu na Endelea kubipu namba 0784 105 777

**Jingo**

Fahari yangu! Ndio fahari yangu, Swali letu la wiki hii ni; Je unapalilia Mharage yako baada ya muda gani? Bipu namba 0784 105 777, utapigiwa simu sikiliza na kisha fuata maelekezo

**Mtangazaji: Hilda Kinabo**

Kama nilivyokueleza mwanzoni wiki hii yunawatembelea wakulima wa Kijiji cha Ugoro kata ya Maroroni wakiwa katika msimu wa kupalilia mashamba yao

Tuapate kuwasikia wakuliama hawa wakituambia wanapalilia muda gani mashamba yao ya maharage

**Sauti za wakulima**

* Ni baada ya maharage kuweka jani la kwanza
* Ni baada ya mwezi mmoja maharage kuota
* Mharage yanapoweka majani mawili ya mwanzo
* Nina palilia baada ya wiki ya tatu
* Ninapalilia baada ya wiki ya tatu

**Mtangazaji: Hilda Kinabo**

Hao ni wakulima kutoka kijiji cha Kwa ugoro wakitueleza ni muda gani wanapalilia maharage

Lakini mtaalamu anasemaje kutokana na haya ambayo wamezungumzwa na wakulima hawa

Mtaalamu: Digna Masawe

Mkulima anatakiwa kujua kwanini anafanya palizi, ni kwasababu magugu yameota

Ni baada ya wiki mbiliza kuotesha ndipo mkulima anapaswa kuweza kufanya palizi

Mtangazaji: Kuzingatia majibu ya wakuliama ni upi muda sahihi?

Muda sahihi ni wiki mbili baada ya kupanda na kunautofauti katika kilimo cha kwaida na kiulimo mseto

Palizi linakuwa gumu Zaidi ni muhimu kupanda kwa nafasi ili kurahisisha palizi na uzalishaji

Wakulima wasipende kufanya kilimo cha mazoea ni muhimu kuwahi kufanya palizi kuokoa hasara

**Mtangazaji: Hilda Kinabo**

Huyo ni mtaalamu wa Kilimo Bi Digna Masawe akielezea palizi na akihimiza wakulima kutopendelea kulima kilimo mseto kutokana na changamoto wakati wa palizi

Unaweza kushiriki kwa kupipu namba; 0784 501 777 na kuweza kujibu swali letu la wiki lisemalo; Je unapalilia maharage yako muda gani baada ya kupanda?

Mimi pia nilikuwa na wakulima wa maharage kule kwa ugoro kata ya maroro, na hawa hapa wakizungumza kuhusu palizi la maharage

Majadiliano na wakulima wa Maharage wa Maroroni

**Ndekisa Pallanyo:** Shamba langu lina Hekari 2

**Mtangazaji:** Unapalilia kwa njia gani?

**Ndekesia Pallangyo:**Nina palilia kwa mkono au Gramasson

**Mtangazaji:** Gramasoni Ni nini?

**Ndekesia Pallangyo:** Ni dawa ya kuulia magugu

**Mtangazaji:** Unakaa muda gani mpaka kupalilia maharage?

**Ndekesia Pallangyo:** Nina palilia baada ya wiki mbili

**Mtangazaji:** Kwanini unapalilia baada ya wiki mbili? Wengine wanapalilia baada ya mwezi mmoja

**Ndekesia Pallangyo:** Inategemea na aina ya shamba kama majani yanawahi au kuchelewa kuota

Ninapalilia kwa jembe la mkno na Dawa

**Mtangazaji:** Hilda Kinabo

Ni muda mzuri wa kuweza kupiga na tutaweza kupokea simu zako wewe msikilizaji piga namba 0784 501 777 sasa. Tueleze uzoefu wako, line iko wazi sasa piga na tuambie unapalilia maharage yako muda gani baada ya kupanda

**Simu za Wakulima**

Mtangazaji: Unaitwa nani, ukishakaa unakaa muda gani ili uweze kupalilia maharage yako?

**Mkulima:** Siki 20 hadi 22

**Mtangazaji:** Kwanini siku 22 na unalima Hekari ngapi za Mharage?

**Mkulima:** Majani yanakuwa yameota na ninalima Hekari moja

**Mtangazji:** Unavuna kiasi gani cha Maharage?

**Mkulima:** Siwezi kufuatilia ni kiuasi gani ninapata

**Mtangazaji**: Asante sana na endelea kusikiliza kipindi cha Fahari yangu

Endlea kunipigia simu msikilizaji namba ni 0767 0255 666 nipigie na tuzungumze palizi la maharage na wakati huu pia unaweza kuendelea kubipu namba 0784 501 777 kushiriki katika kipindi

Sasa tuweze kusikiliza wakulima wengine wa maharage kutoka Maroroni

**Mahojiano na wakulima wa Maharage Maroroni**

**Mkulima:** Wadudu huja shambani endapo hujapalilia na kupiga dawa. Tunapiga dawa kuuwa wadudu lakini pia ni lazima kupalilia maharage ili kuuwa mazalia ya wadudu.

**Mtangazji:** Upandaji unaweza kusaidi katika palizi.

**Mkulima:** Ndio unaponda kitaalamu kwa nafasi inakuwa rahisi kupalilia vizuri na bila kuharibu maharage shambani na pia ni kilimo cha tija kina kipato kikubwa sana.

**Mtangzaji:** Shamba la kawaida na shamba lililo limwa kilimo mseto suala la palizi linakuwaje?

**Mkulima:** Kwa kweli ni vigumu sana kupalilia shamba lililochanganywa mzao kuliko lile shamba lililopandwa kwa mstari.

**Mtangazaji: Hilda Kinabo**

Hao ni wakulima kutoka kijiji cha Kwa Ugoro wakielezea palizi la maharage na sasa tumsikilize mtaalamu wetu Digna Masawe akizungumzia kitaalamu palizi la maharage.

**Mjadiliano na Mtaalamu Digna Masawe**

Kuna njia Mbili za kuweza kufanya palizi anaweza kufanya kwa kutumia dawa au jembe la mkno na tunashauri mkulima atumie njia zote. Mkulima lazima aangalia mda na urahisi wa kufanya palizi

Mkulima mwenyewe anaweza kuangalia nia njia gani anaweza kutumia na kuweza kuwahi kufanya palizi

**Mtangazji**: Wakulima wamezngumzia palizi la kwanza na palizi la pili Je, kuna umuhimu wa kufanya palizi zote hizi mbili?

Mtaalamu, Ndio kuna umuhimu mkubwa sana kwasababu palizi la pili linafanyika pale maharage yalipoanza kutoa maua au machipukizi na pale maharage yanahitaji majai mwanga na hewa kwa hiyo tunapofnaya palizi la pili tunatengeneza ubora na wingi wa mavuno

Kunaotofauti mkubwa sana katika mavuno kati ya shamba lililo paliliwa na shamba lisilo paliliwa kwasababu magugu yanatunza magonjwa na wadudu na hata yule aliye palilia mara mbilia Napata mavuno mengi kuliko yule aliye fanya palizi moja

**Mtangazaji:** Kuna urahisi gani katii ya shamba lililo pandwa kwa nafasi, kupanda kwa nafasi kunasaidi palizi. Ninawahimiza wakulima kufanya palizi ni muhimu sana

Kuna madawa ya kuweza kufanya palizi ambayo yana maelezo vizuri jinsi ya kutumia. Dawa hizi ni; STOMP 500EC, PERSUIT PLUS na GARLIS 500EC ambazo zinapatikana maduka

Zina maelekezo na ni muhimu kufuata maelekezo ya vibandiko katika sumu

**Mtangzaji**: Kuna madhara kutumia Dawa katika palizi la pili?

**Mtaalamu:** Hapana dawa zimetengenezwa kwa zao la maharage, kama mkulima atapiga kwenye zao lingine atapa madhara

**Mtangazaji Hilda Kinabo**

Asante sana mtaalamu wa kilimo Digna Masawe kutoka kijiji cha Ugoro kuweza kutufahamisha vizuri kabisa kuhusu palizi

Huu ni muda wangu msikilizaji wa kuweza kujujuza, nakujuza nini karibu kuweza kusikiliza

Kribu katika *sogea ni kujuze* katika kipengele hiki tutakuwa tukikujuza mambo mbali mbali ya kilimo cha maharage na leo katika *sogea ni kujuze* tunakujuza; Mkulima unashauriwa kupanda katika shamba lilolimwa na kuondoa majani kufanya palizi wiki mbili tu baada ya kupanda na palizi la pili ni wiki tano mpaka sita baada ya kupanda

Lakini je kuna hasara katika uzalishaji wa maharage?

Mtaalamu Digna Maswe: Ndio kuna hasara kwasababu mavuno yatapungua kama utachelewa kufanya polizi

Na hivyo ndivyo ninavyokujuza

**Mtangazaji: Hilda Kinabo**

Asante sana na nimatumaini yangu kuwa kila aliyeweza kuhudhuria katika kipindi hiki cha Fahari yangu Na sasa basi nikuletee matokeo ya washiriki katika swali la wiki hii lilokuwa likisema; Je unapalilia maharage yako baada ya muda gani?

Watu 248 walishiriki, ni seme asante wewe mshiriki katika kipindi hiki, endelea kusikiliza kipindi cha Fahari yangu kila siku ya Ijumaa saa 12:00 hadi saa 12:30 na kipindi hiki kitarudiwa kesho Jumamosi saa 3:00 mpaka saa 3:30 usiku. Mimi Ni Hilda Kinabo nikutakie usikilzaji mzuri kabisa wa vipindi vinavyoendelea